

# Contact Sheet



## Europe

 **Austria**  
Tel: + 43 4212 6400  
Sparex Austria  
Muraunberger Str  
Hurzendorf 9300

 **Belgium / Lux**  
Tel: + 32 58235140  
Sparex Belgium Bvba  
Toevluchtweg 9  
B- 8620 Nieuwpoort

 **Denmark**  
Tel: + 45 647 22287  
Sparex Denmark  
Sparex Limited ApS  
Messevej 1  
9600 Aars

 **France**  
Tel: +33 2987 89234  
Sparex S.A.R.L.  
Zae De Ty Douar  
Commana 29450

 **Germany**  
Tel: + 49 4282 93100  
Sparex Germany  
Hansestrasse 03  
Sittensen 27419

 **Ireland**  
Tel: +353 51 855592  
Sparex (Tractor Accessories) Ltd  
Grannagh  
Waterford  
Ireland

 **Italy**  
Tel: + 43 4212 6400  
Sparex Austria  
Muraunberger Str  
Hurzendorf 9300

 **Netherlands**  
Tel: + 31 235 841 020  
Sparex Holland BV  
Luzernstraat 19N  
2153 GM Nieuw-Vennep

 **Poland**  
Tel: +48 61 816 19 37  
61-168 ul. Rataje 164, Poznań

 **Portugal**  
Tel: +351 261 311107  
Sparex Portugal, Importação  
e Comércio de Peças,Lda.  
Lugar da Espera 2565-716 Runa.

 **Spain**  
Tel: + 349 451 33524  
Sparex Agrirepuestos,S.L. C/Jose Maria  
Iparraguirre  
No.15 B  
01006 Vitoria-Gasteiz (Alava)

 **UK**  
Tel: +44 1392 441338  
Sparex Limited  
Exeter Airport Devon  
Exeter EX5 2LJ

## North America

 **Canada**  
Tel: + 905 786 277  
Sparex Canada Highway  
No. 2 On Newcastle L1b 119

 **USA**  
Tel: + 1 330 562 8150  
Sparex US  
PO Box 510  
Aurora, OH 44202

## Africa

 **South Africa**  
Cape - Tel: +27 00 21 887 3575  
KZN - Tel: + 27 31 573 1240  
Cape branch  
35 George Blake St,  
Plankenburg  
Stellenbosch 7600  
KZN branch  
59 Marseilles crescent  
Briardene  
Durban 4001

## Australasia

 **Australia**  
Tel: + 61 298 205 777  
Sparex Australia Pty Ltd  
81-83 Strzelecki Avenue,  
Sunshine West, VIC 3020

 **New Zealand**  
Tel: + 64 9634 4121  
4 Princes Street Onehunga,  
Auckland 1345

## Sparex Export Markets

 **Export**  
Tel: +44 1392 441314  
Sparex Limited  
Exeter Airport  
Devon Exeter EX5 2LJ

Dane dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i

Data aktualizacji 12.10.2011

**1.IDENTYFIKACJA WYROBU**

1.1	Nazwa produktu	Enzyme Energy®
1.2	Nazwa handlowa	Enzyme Energy® Enzymatyczny dodatek do paliwa
1.3	Użytkownik produktu	Dodatek do paliwa
1.4	Skład chemiczny	Mieszanka nafty z niewielkimi ilościami bioenzymów
1.5	Niebezpieczny składnik	Nafta — nieokreślona, Xn, R10, R22, R38, R52/53
1.6	Nazwa firmy	Enzyme Energy Ltd
1.7	Adres firmy	Unit 7 Shamrock Quay, Williams Street, Southampton, SO14 5QL
1.8	Telefon służbowy	+44 (0)1983 615289
1.9	Numer alarmowy	+44 (0)1983 615289

**2.IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ**

2.1	Identyfikacja zagrożień: Łatwopalna						
2.2	Drogi wnikania	Wdychanie:	TAK	Wchłanianie:	TAK	Połknięcie:	TAK
2.3	Skutki narażenia: <b>OCZY:</b> Może powodować podrażnienie, zaczerwienienie i łzawienie.Opary mogą działać drażniąco na oczy. <b>SKÓRA:</b> Może powodować podrażnienie, odtłuszczanie, wysuszenie i pękanie skóry.Długotrwały i powtarzający się kontakt może prowadzić do zapalenia skóry. <b>POŁKNIĘCIE:</b> Może powodować pieczenie w jamie ustnej i gardle, ból brzucha, podrażnienie przewodu pokarmowego, nudności, wymioty i biegunkę.Może również powodować uszkodzenie nerek, zaburzenia rytmu serca i oddziaływać na centralny układ nerwowy (patrz: Wdychanie).Zassanie materiału do płuc może spowodować chemiczne zapalenie płuc, które może być śmiertelne.Wdychanie lub spożycie może mieć skutek śmiertelny. <b>WDYCHANIE:</b> Opary mogą być podrażniać nos, gardło i drogi oddechowe.Nadmierne wdychanie oparów może powodować uszkodzenie						
2.4	Objawy narażenia: <b>OCZY:</b> Podrażnienie, zaczerwienienie, obrzęk i łzawienie. <b>SKÓRA:</b> Podrażnienie, odtłuszczenie, wysuszenie i pękanie skóry. <b>POŁKNIĘCIE:</b> Pieczenie w jamie ustnej i gardle, ból brzucha, podrażnienie przewodu pokarmowego, nudności, wymioty i biegunka. <b>WDYCHANIE:</b> Podrażnienie nosa, gardła i dróg oddechowych, zawroty głowy, kaszel, świszczący oddech, osłabienie, zmęczenie,						
2.5	Ostre skutki zdrowotne: <b>OCZY:</b> Może powodować podrażnienie, zaczerwienienie i łzawienie.Może działać drażniąco na oczy.Ryzyko zapalenia spojówek <b>SKÓRA:</b> Może powodować podrażnienie, odtłuszczanie, wysuszenie i pękanie skóry.Długotrwały i powtarzający się kontakt może prowadzić do zapalenia skóry. <b>POŁKNIĘCIE:</b> Może powodować pieczenie w jamie ustnej i gardle, ból brzucha, podrażnienie przewodu pokarmowego, nudności, wymioty i biegunkę.Może również powodować uszkodzenie nerek, zaburzenia rytmu serca i oddziaływać na centralny układ nerwowy (patrz: Wdychanie).Zassanie materiału do płuc może spowodować chemiczne zapalenie płuc, które może być śmiertelne. <b>WDYCHANIE:</b> Opary mogą być podrażniać nos, gardło i drogi oddechowe.Nadmierne wdychanie oparów może spowodować uszkodzenie nerek,						
2.6	Przewlekłe skutki zdrowotne: Długotrwały i powtarzający się kontakt może prowadzić do zapalenia skóry.						
2.7	Organy będące celem oddziaływania: Brak danych ze strony producenta.						

NA = niedostępny; ND = nie określono; NE = nie ustalono; C = Limit górny.Dodatkowe definicje używanych terminów znajdują się w rozdziale 16.

**3. SKŁAD I INFORMACJE O SKŁADNIKACH**

NAZWA CHEMICZNA	Nr CAS	Nr RTECS	Nr EINECS	%	JEDNOSTKI NARAŻENIA W POWIETRZU					
					ACGIH mg/m <sup>3</sup>		OSHA-ppm			POZOSTA
					TLV	STEL	PEL	STEL	IDLH	
LEKKI ZAPACH NAFTY	8008-20-6	OA5500000	232-366-4	80	NE	NE	500	NE	NE	
ALKOHOL IZOPROPYLOWY	67-63-0	NT8050000	200-661-7	15	NE	NE	400	NE	NE	
ZASTRZEŻONE ZWIĄZKI ORGANICZNE	NA	NA	NA	5	NA	NA	NA	NA	NA	

**4. ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY**

4.1	<p><b>Pierwsza pomoc</b></p> <p><b>OCZY:</b> Natychmiast przemywaj oczy dużą ilością bieżącej wody przez co najmniej 15 minut, od czasu do czasu podnosząc górne i dolne powieki. Jeśli podrażnienie nie ustępuje, powtórz przemywanie. Zasięgnij porady lekarza.</p> <p><b>SKÓRA:</b> Umyj dokładnie ręce wodą i mydłem. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy, zwróć się o pomoc do lekarza. Zdejmij zanieczyszczoną odzież i wypierz ją przed ponownym użyciem.</p> <p><b>POŁKNIECIE:</b> Nie powoduj wymiotów. Osoba poszkodowana, jeśli jest przytomna, musi przepłukać jamę ustną wodą, a następnie wypić jedną lub dwie szklanki wody. Nigdy nie podawaj nieprzytomnej osobie niczego do spożycia. Jeśli wymioty wystąpią spontanicznie, osoba poszkodowana powinna pochylić się do przodu ze spuszczoną głową, aby uniknąć wdychania oparów wymiotów do płuc. Przepłukać usta i wypić więcej wody. Chronić przed wdychaniem do płuc. Zassanie materiału do płuc wywołane wymiotami może spowodować chemiczne zapalenie płuc, które może być śmiertelne. Natychmiast zasięgnij porady lekarza.</p> <p><b>WDYCHANIE:</b> Zabierz poszkodowaną osobę na świeże powietrze. W przypadku trudności w oddychaniu podaj tlen. W razie zatrzymania</p>
4.2	<p><b>Stany medyczne pogłębione przez narażenie:</b></p> <p>Brak danych ze strony producenta.</p>

**5. ŚRODKI PRZECIWOŻAROWE**

5.1	<b>Temperatura zapłonu</b>				
	36°C (96,8°F) (w zamkniętym tyglu)				
5.2	<b>Temperatura samozapłonu;</b>				
	228°C (442°F)				
5.3	<b>Wartości graniczne palności:</b>	<b>Dolna granica wybuchowości (LEL):</b>	0,9	<b>Górna granica wybuchowości</b>	6
5.4	<p><b>Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu:</b></p> <p>Materiał ten może się palić, ale nie zapala się łatwo i uwalnia opary po podgrzaniu powyżej temperatury zapłonu.</p>				
5.5	<p><b>Metody gaszenia:</b></p> <p>Suche środki chemiczne, piana, dwutlenek węgla i mgła wodna.</p>				
5.6	<p><b>Procedury przeciwpożarowe:</b></p> <p>W przypadku poważnych pożarów wezwij straż pożarną. Upewnij się, że droga ewakuacyjna z każdego pożaru jest zawsze dostępna. Istnieje niebezpieczeństwo cofnięcia się płomienia, jeśli iskry lub rozgrzane powierzchnie zapalą opary. Używaj piany, suchego proszku, AAAF, CO<sub>2</sub>. <b>NIE GAŚ</b> strumieniami wody.</p> <p>Unikaj rozpylania bezpośrednio do pojemników ze względu na niebezpieczeństwo wrzenia. <b>POŻAR W MIEJSCU O OGRANICZONEJ PRZESTRZENI POWINIEN BYĆ GASZONY PRZEZ PRZESZKOLONYCH PRACOWNIKÓW NOSZĄCYCH APARATY ODDECHOWE.</b> Wodę można</p>				

**6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA**
**6.1 Wycieki:**

**Małe wycieki:** Zbierz przy użyciu wermikulitu, zamieć podłogę lub użyj innego materiału chłonnego. Umieść w celu usunięcia w specjalnych pojemnikach.

**Duże wycieki:** Wyeliminuj wszystkie źródła zapłonu (np. flary, płomienie, płomienie zapłonowe, iskry elektryczne). Zapobiegaj rozprzestrzenianiu się pożaru. Jeśli nastąpi rozprzestrzenienie pożaru, powiadom odpowiednie władze zgodnie z wymaganiami. Rozlany produkt w celu odzyskania przenieś do czystych pojemników za pomocą pompy lub wykorzystując zasysanie. Zbierz produkt niemożliwy do odzyskania. Przenieś zanieczyszczoną glebę, materiały pochłaniające i inne materiały do pojemników w celu ich usunięcia. Zgodnie z dobrymi praktykami środowiskowymi zapobiegaj spływaniu produktów do kanałów ściekowych, strumieni i innych zbiorników wodnych. Zatrzymaj wyciek u źródła. Zakryj kratki kanalizacyjne i zatamuj rozlany płyn. Zbierz rozlany materiał przy użyciu materiałów chłonnych. Zbierz szuflą wchłonięty materiał do pojemników w

**7. INFORMACJE O PRZENOSZENIU I SKŁADOWANIU**
**7.1 Procedury BHP:**

Noś rękawice, okulary ochronne i indywidualny aparat oddechowy. Ostrzegaj o ryzyku wdychania oparów. Natychmiast po użyciu umyj ręce wodą i mydłem, a następnie spłucz je w przypadku kontaktu. Podczas posługiwania się substancją nie jedz, nie pij ani nie pal tytoniu.

**7.2 Przechowywanie i przenoszenie:**

Używaj i trzymaj z dala od ognia, źródeł ciepła i działających urządzeń elektrycznych. Używaj w dobrze przewietrzanych obszarach. Przechowuj w oryginalnym opakowaniu. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie przechowuj w temperaturze powyżej 50°C. Chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie przechowuj w pobliżu silnych

**7.3 Specjalne środki ostrożności:**

Nie rozpylaj nad otwartym płomieniem lub żarzącym się materiałem. Podczas użytkowania nie pal tytoniu. Unikaj wdychania oparów lub mgły. Unikaj jakiegokolwiek kontaktu.

**8. Środki zmniejszające narażenie i środki ochrony indywidualnej**
**8.1 Wentylacja i techniczne środki kontroli:**

Unikaj wdychania oparów wytwarzanych przez ten produkt. Stosuj w dobrze przewietrzonym miejscu (np. wyposażonym w lokalną wentylację wyciągową, wentylatory). Podczas stosowania produktu nie jedz, nie pij i nie pal tytoniu. Upewnij się, że w pobliżu miejsca pracy znajdują się pryznic bezpieczeństwa, umywalka do mycia rąk i myjka do oczu.

**8.2 Ochrona dróg oddechowych:**

Używaj środków ochrony dróg oddechowych oraz komponentów przetestowanych i zatwierdzonych zgodnie z odpowiednimi normami krajowymi, takimi jak NIOSH (USA) lub CEN (UE), lub kanadyjską normą CAS Z94.4-93, a także obowiązującymi normami prowincji kanadyjskich lub Australii.

**8.3 Ochrona oczu:**

Okulary ochronne z osłonami bocznymi, zgodne z normą EN166 (UE)

**8.4 Ochrona rąk:**

Rękawice odporne na działanie rozpuszczalników lub inne rękawice nieprzepuszczalne. Dyrektywa UE 89/686/EWG i norma

**8.5 Ochrona ciała:**

Stosuj odzież ochronną (np. fartuch). Noś odpowiednie obuwie ochronne, odzież z długimi rękawami itp.

**9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE**

9.1	Gęstość w temp. 15°C	820 kg/m <sup>3</sup>
9.2	Temperatura wrzenia	150–300°C
9.3	Temperatura zapłonu w	> 36°C
9.4	Szybkość parowania	< 0,10 (octan n-butylu = 1,0)
9.5	Ciśnienie oparów	0,10 mm Hg w temp. 20°C
9.6	Granice wybuchowości	0,6–6,5 %
9.7	Wygląd i kolor	Bezbarwny, przezroczysty płyn
9.8	Zapach	Zapach nafty
9.9	Rozpuszczalność	0,02 g/l
9.10	Współczynnik podziału	> 3 Log <sup>10</sup> Pow (n-octanol/woda)
9.11	Lepkość	1,8 cSt przy 40°C
9.12	Inne informacje	Gęstość oparów > 5,0 (powietrze = 1,0); 804,0 g/l

Data aktualizacji

**10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ**

10.1	Stabilność	Produkt jest stabilny chemicznie w normalnych warunkach przechowywania i użytkowania.
10.2	Niebezpieczne produkty rozkładu	Opary, dym, tlenek węgla i śladowe węglowodory.
10.3	Niebezpieczna polimeryzacja	Nie zachodzi.
10.4	Warunki, których należy unikać	Nie wystawiaj tego produktu na działanie temperatur powyżej 140°C.
10.5	Substancje niezgodne	Silne utleniacze

**INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE**

11.1	Dane dotyczące toksyczności	<b>Toksyczne opary mogą wydzielać się podczas spalania lub narażenia na działanie wysokich temperatur</b>
11.2	Ostra toksyczność	<b>Brak danych ze strony producenta</b>
11.3	Toksyczność przewlekła	<b>Brak danych ze strony producenta</b>
11.4	Prawdopodobne działanie rakotwórcze	<b>Nie</b>
11.5	Toksyczny wpływ na reprodukcję	
	Działanie mutagenne	<b>Nie zgłoszono skutków mutagennych w przypadku ludzi.</b>
	Embriotoksyczność	<b>Nie zgłoszono skutków embriotoksycznych w przypadku ludzi.</b>
	Działanie teratogenne	<b>Nie zgłoszono skutków teratogennych w przypadku ludzi.</b>
	Toksyczny wpływ na reprodukcję	<b>Nie zgłoszono toksycznego wpływu na reprodukcję w przypadku ludzi.</b>
11.6	Działanie podrażniające produktu	<b>Patrz: sekcja 3.3.</b>
11.7	Wskaźniki ekspozycji biologicznej	<b>ND</b>
11.8	Zalecenia lekarza	<b>Leczyć objawowo</b>

**12. Informacje dotyczące ochrony środowiska**

12.1	<b>Stabilność środowiskowa:</b> Nie przeprowadzono analizy skutków ekologicznych tego produktu. Jest to produkt z natury biodegradowalny i nie ma dowodów sugerujących wystąpienie bioakumulacji. Jednak w przypadku rozlania może on przeniknąć do gleby, powodując zanieczyszczenie wód gruntowych, co może być szkodliwe dla ludzi, zwierząt i organizmów wodnych. Ponadto działanie powlekające związane z produktami ropopochodnymi i naftowymi może być szkodliwe lub śmiertelne dla organizmów wodnych i ptactwa wodnego.
12.2	<b>Wpływ na rośliny i zwierzęta:</b> W odniesieniu do tego konkretnego produktu nie przeprowadzono analizy losów w środowisku. Jednakże rośliny i zwierzęta mogą odczuwać szkodliwe lub śmiertelne skutki, gdy zostaną pokryte produktami ropopochodnymi.
12.3	<b>Wpływ na organizmy wodne:</b> Nafta zazwyczaj unosi się na wodzie. W stojących lub wolno płynących ciekach wodnych warstwa oleju może pokryć znaczną powierzchnię. W rezultacie może ona ograniczyć lub wyeliminować naturalny transport tlenu atmosferycznego do wody. Jeśli nie zostanie usunięta, wyczerpanie tlenu w ciekach wodnych może doprowadzić do wyginięcia organizmów morskich lub stworzyć środowisko beztlenowe.



**13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI**

13.1	Utylizację zlecaj upoważnionej osobie/licencjonowanemu wykonawcy usuwania odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami
13.2	Produkt i pojemnik należy utylizować ostrożnie i zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami. Nie wyrzucaj w pobliżu stawów, rowów, kanalizacji lub do gleby.
13.3	Opróżnione opakowania mogą zawierać resztki produktu. Na etykietach ostrzegających przed zagrożeniami zamieszczone są wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z pustymi opakowaniami, dlatego nie należy

**14. INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU**

14.1	<b>ADR/RID</b> Ciecz węglowodorowa, ciecz łatwopalna Klasa 3, pozycja 31(c), Identyfikacja zagrożeń 30
14.2	<b>IATA/ICAO:</b> Rodzaj pojemnika UN 3H1/ 1.9/320/08/J/HK/KJK, Instrukcja pakowania Y344,355,366 Nafta, ciecz łatwopalna Klasa 3, Grupa pakowania III
14.3	<b>UN.NAFTA:</b> Ciecz łatwopalna Klasa 3, numer UN 1223 Grupa pakowania III
14.4	<b>KOD DZIAŁANIA W STANIE ZAGROŻENIA</b> Ciecz łatwopalna, 3 (Y)

**15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH**

15.1	<b>Oznakowanie WE:</b>	
	<b>PRODUKT ŁATWOPALNY</b>	
	<b>Szkodliwy</b>	
	<b>ZAWIERA NAFTĘ</b>	Nie wyszczególniono
	<b>R10</b>	Łatwopalny
	<b>R22</b>	Działa szkodliwie po połknięciu
	<b>R38</b>	Działa drażniąco na skórę
	<b>S2</b>	Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci
	<b>S23</b>	Unikaj wdychania oparów
	<b>S24</b>	Unikaj kontaktu ze skórą
	<b>S43</b>	W przypadku pożaru stosuj pianę, suchy proszek, AAAF, CO <sub>2</sub> – NIGDY NIE UŻYWAJ WODY
	<b>S62</b>	W razie połknięcia nie wywołuj wymiotów: niezwłocznie zasięgnij porady lekarza i pokaż mu
		etykieta
	<b>POZOSTAŁE</b>	Zbiornik przechowuj w dobrze przewietrzonym miejscu. Przechowuj z dala od źródeł zapłonu – Nie

**16. INFORMACJE DODATKOWE**

Ustawodawstwo i inne źródła, które zostały wykorzystane przy opracowywaniu niniejszej karty charakterystyki, obejmują:

16.1	<b>Ogólne ACOP</b>	Kontrola substancji niebezpiecznych dla
16.2	<b>Czynniki rakotwórcze</b>	zdrowia Kontrola substancji
16.3	<b>ACOP BHP kod:L5</b>	rakotwórczych Zatwierdzone kodeksy
16.4	<b>Kod HSE:EH40</b>	postępowania Najwyższe dopuszczalne
16.5	<b>Kod HSE:HS(G) 51</b>	stężenia
16.6	Jeśli produkt ma być używany w obszarach nieobjętych jurysdykcją Zjednoczonego Królestwa, takie użycie musi być zgodne z powyższymi lub krajowymi normami, z pierwszeństwem dla bardziej rygorystycznych. Ten produkt jest dostarczany przy założeniu, że będzie używany w sposób i w celu określonym w karcie produktu i że użytkownik/przewoźnik podjął wszystkie przewidziane środki ostrożności. Nieprzestrzeganie takich wskazówek może negatywnie wpłynąć na wszelkie prawa użytkownika/przewoźnika wobec naszej firmy.	
16.7	Przed zastosowaniem innym niż wskazane, należy skonsultować się z firmą.	
16.8	Przygotowano dla Enzyme Energy Ltd Unit 7 Shamrock Quay, Williams Street, Southampton, SO14 5QL Wielka Brytania	